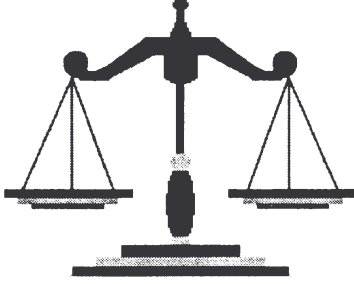


بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



وهقايعی كوردستان

رۆژنامه‌ی ره‌سمیی حكومه‌تی هه‌ریمی كوردستانه / وه‌زاره‌تی داد ده‌ری ده‌كات

ژماره (١٣) سائی یه‌كه‌م ٢٥/٤/٢٠٠١ ز (٥) ی گولان ٢٧٠١ كوردی (١) سه‌فه‌ر ١٤٢٢ ی كۆچی

له‌م ژماره‌یه‌دا :

- ١٧ • یاسای ژماره (٢) ی سائی ٢٠٠١
یاسای وه‌زاره‌تی مافی مروّقه‌ له هه‌ریمی كوردستانى عیراق
- ٤٧ • بیریاری ژماره (٢) ی سائی ٢٠٠١
پیکهینانی لیژنه‌یه‌کی کاتیبی بو لیكۆئینه‌وه بارودۆخی په‌نابه‌ران
- ٦٧ • بیریاری ژماره (٣) سائی ٢٠٠١
چواره‌مین هه‌موارکردنی پیرۆی ناوخوی نه‌نجومه‌نی نیشتمانیی كوردستانى عیراق
- ٨٧ • سیسته‌می ژماره (١) ی سائی ٢٠٠١
سیسته‌می هه‌لبژاردنی سه‌رۆك و نه‌ندامانی نه‌نجومه‌نی شاره‌وانی
- ١٢٧ • به‌یاننامه‌یه‌ك
نه‌ده‌سته‌ی بالای هه‌لبژاردنی شاره‌وانی كوردستانى عیراق



وقائع كوردستان

الجريدة الرسمية لحكومة إقليم كوردستان العراق - تصدرها وزارة العدل

العدد (١١٣) السنة الاولى ٢٥/٤/٢٠٠١ م (٥) - جوان ٢٧٠١ ك (١) صفر ١٤٢٢ هـ

في هذا العدد

ص ١٢

• بيان

من هيئة العليا للانتخابات المجلس البلدية

ص ١٣

• قانون رقم (٢) لسنة ٢٠٠١

قانون وزارة حقوق الأنسان في إقليم كوردستان - العراق

ص ١٦

• قرار رقم (٢) لسنة ٢٠٠١

تشكيل لجنة مؤقتة لدراسة أوضاع اللاجئين الكورد في الخارج

ص ١٨

• قرار رقم (٣) لسنة ٢٠٠١

التعديل الرابع للنظام الداخلي للمجلس الوطني الكوردستاني

ص ٢٠

• نظام رقم (١) السنة ٢٠٠١

نظام أنتخاب رؤساء و أعضاء المجالس البلدية في إقليم كوردستان - العراق



به ناوی خوای گه و رهو میهره بیان

به ناوی گه له وه

ئه نجومه نی نیشتمانیی کوردستانی عیراق

ژماره ی دهره یینان : ۲

رۆژی دهره یینان : ۲۰۰۱/۴/۳

پشت به حوکمه کانی پرگه (۱) ی ماده ی (۵۶) و ماده ی (۵۳) له یاسای ژماره (۱) ی هه موارکراوی سالی (۱۹۹۲) و له سه ر داواکاریی ئه نجومه نی وه زیران و ئه و یاسا کارییه ش که ئه نجومه نی نیشتمانیی کوردستانی عیراق له دانیشتنی ژماره (۱۰) ی سالی ۱۹۹۷ پیمان دراوه ، بریاری دهره یینانی ئه م یاسایه مان دا :

یاسای ژماره (۲) ی سالی ۲۰۰۱

یاسای وه زارته ی مافی مروّقه له ههریمی کوردستانی عیراقدا

ماده ی یه که م :

مه به ست له م دهسته واژانه ی خواره وه مانا کانی به رامبه ریانه :

ههریم : ههریمی کوردستانی - عیراق .

ئه نجومه نی وه زیران : ئه نجومه نی وه زیرانی ههریمی کوردستان.

وه زارته : وه زارته ی مافی مروّقه .

به لگه نامه کانی مافی مروّقه : جارنامه ی جیهانیی مافی مروّقه و هه ردوو په یمانه نیو دهوله تییه کان و پروتوکۆله پاشبه نده کانی و به لگه نامه و ریککه وتنامه کانی دیکه ش ، که پیوه ندییان به مافی مروّقه وه هه یه وه له گه ل دابو ده ستوو و مه بادییی کۆمه لگه ی کوردستاندا ده لوی و ده گونجی .

ماده ی دووه م :

ئه م وه زارته وه دی هیئانی ئه م ئامانج و ئه رک و فرمانانه ده گریته ئه ستۆ .

۱. راویژ و رای خو ی دهره ی مافی مروّقه ده خاته به رده م ئه نجومه نی وه زیران و هه موو لایه نه ره سمی و غه یره ره سمییه کانی ههریم .

۲. بلا و کردنه وه ی رۆشنیری تایبته به مافی مروّقه و وه ناگا هیئان و چا و کردنه وه ی هه موو چین و تو یژه کانی کۆمه لگه ی کوردستان له م رووه وه ، هه روه ها کۆشش کردن له پینا و چه سپاندن و ریشاژۆ کردنی مانا کانی لی بوورده یی و ها و کاریی کۆمه لایه ته ی و دابوده ستوو و دروشمی کۆمه لگه ی مه ده نیدا .

۳. له بهر رۆشنایی به لگه نامه کانی مافی مه ده نی و سیاسی و ئابووری و کۆمه لایه ته ی و رۆشنیری مروّقه و به لگه نامه و ریککه وتنامه ی دیکه ش ، که پیوه ندییان به مافی مروّقه وه



- ههیه و لهگهڵ دروشم و دابودهستووری کۆمه‌لگه‌ی کوردستاندا له‌باره‌و ده‌گونجی ،
 دراسه‌تنامه‌و لیکۆلینه‌وه‌ی ده‌وری له‌مه‌ر چۆنیتی چاکتر کردنی هه‌لومه‌رجی مافی مرۆڤ و
 چۆنیتی به‌هه‌یزکردن و ریزدار کردنی‌یه‌وه‌ ئاماده‌ ده‌کات .
٤. مورا‌قه‌به‌ی هه‌موو یاساکارییه‌کی نیشتمانی ده‌کا تا د‌ل‌نیا بی‌ له‌وه‌ی ، که له‌گه‌ڵ
 سه‌ره‌تاکانی مافی مرۆڤ و ئازادییه‌ بنچینه‌کانیدا له‌ باربن .
٥. هه‌لسه‌نگاندنی ره‌فتاری دام و ده‌زگا ره‌سمی و غه‌یره ره‌سمیه‌کانی هه‌ریم بۆ ئه‌وه‌ی بزانی
 تا چه‌ند ئیلتیزامیان به‌ حوکمه‌کانی به‌لگه‌نامه‌گه‌لی تایبه‌ت به‌ مافی مرۆڤه‌وه‌ کردووه ، له‌و
 رووه‌وه‌ راپۆرت بۆ سه‌رۆکایه‌تی ئه‌نجومه‌نی وه‌زیران پێشکەش ده‌کات .
٦. سه‌ردان و پشکنینی به‌ندیخانه‌و جیگا‌کانی ده‌ستبه‌سه‌ر و گیراو‌ه‌کان به‌ شیوه‌یه‌کی
 ده‌وری و ئاماده‌کردنی راپۆرت له‌باره‌ی بارودۆخی به‌ندی و گیراوو ده‌ستبه‌سه‌ره‌کانه‌وه .
٧. هاوکۆمه‌کی له‌گه‌ڵ ریک‌خراوه‌کانی خه‌مخۆری مافی مرۆڤ و حزیگه‌لی سیاسی و کۆمه‌له‌ی
 ئابووری و کۆمه‌لایه‌تی و هزری و هه‌موو هاوول‌اتیانیش له‌ هه‌ریمدا ، به‌ جۆریکی ئه‌وتۆ که
 به‌سه‌لامه‌تی ریک‌ه‌وتنه‌نامه‌ نیو ده‌وله‌تییه‌کان و یاساکارییه‌کانی تایبه‌ت به‌ مافی مرۆڤ له
 هه‌ریمدا مسۆگه‌ر بکری .
٨. به‌ هاوکۆمه‌کی و به‌ ته‌گه‌یر له‌گه‌ڵ ریک‌خراوه‌ نیو ده‌وله‌تییه‌ پێوه‌ندی‌داره‌کان و لایه‌نه
 پێوه‌ندی‌داره‌کاندا له‌ بواری مافی مرۆڤدا ده‌که‌وته‌ چالاکی و ، ئه‌و پێشیلکاری و ره‌فتاره
 نامرۆقیانه‌ش ده‌خاته‌په‌رو که ده‌ره‌ق به‌ گه‌لی کوردستان به‌رپاده‌کری .
٩. له‌مه‌ر حه‌قیقه‌تی بارودۆخی مافی مرۆڤ و بزاقی و ه‌زاره‌ته‌که‌ش ، له‌م رووه‌وه‌ ، سالانه
 راپۆرت ئاماده‌ ده‌کا و پێشکەش به‌ سه‌رۆکایه‌تی ئه‌نجومه‌نی وه‌زیران و ئه‌نجومه‌نی
 نیشتمانی کوردستانی – عێراقی ده‌کات .

مادده‌ی سێهه‌م :

وزیر : سه‌رۆکی بال‌ی و ه‌زاره‌ته‌که‌و ، به‌رپرسی وه‌به‌رکارخستنی سیاسه‌ته‌که‌یه‌تی و ، به‌رپرسی
 سه‌ره‌پرشتی و ریکا‌به‌کردنی لایه‌نی وه‌به‌رکارخستنی ریک‌ه‌وتنه‌نامه‌ نیو ده‌وله‌تی و یاساکارییه
 ناوخۆیه‌کانیشه‌و ، هه‌ر ب‌پیارو فه‌رمان و رینماییه‌کیش پێوه‌ندی به‌ ئه‌رک و فه‌رمان و پیکه‌اته‌و
 پسپۆرایه‌تی و کاروباری دیکه‌ی و ه‌زاره‌ته‌که‌وه‌ هه‌یه ، هه‌مووی ، له‌ لایه‌ن خۆیه‌وه‌ ده‌رده‌چی .

مادده‌ی چواره‌م :

پیکه‌ینه‌ره‌کانی و ه‌زاره‌ته‌که :

پیکه‌ینه‌ره‌کانی ئه‌مانه‌ن :

١. مه‌کته‌بی وه‌زیر .
٢. به‌رپوه‌به‌ری گشتی دیوان .
- www.mojkurdistan.com



٣. به پړیوه به ریی گشتیی کاروباری مافی مروؤ.
 ٤. راویژکاران : ده بی له پینچ کهس زیاتر نه بن.

ماددهی پینچهم :

پیکهیننه رهکانی ئەم وهزارهته به ئاودامانی به پپرو دیار دهکرین.

ماددهی شهشهم :

ههر دهقی پینچهوانه‌ی حوکمهکانی ئەم یاسایه بیته کاری پی ناکری.

ماددهی چهوتهم :

پیویسته ئەنجومه‌نی وهزیران حوکمهکانی ئەم یاسایه بخه‌نه‌کار.

ماددهی هه‌شتهم :

ئەم یاسایه ، له روژی بلاو کردنه‌وه‌ی له (وهقايعی كوردستان)دا ، ده‌خریته به‌رکار.

د . پوژنوری شاوه‌یس

سه‌روکی ئە نچومه‌نی نیشتمانیی كوردستانی عێراق

((هۆکاره زه‌رووره‌گان))

له‌به‌ر ئەو چه‌وسانه‌وه سیاسی و ئابووری و روژنیرییه‌ی که گه‌لی كوردستان پیوه‌ی ده‌نالی و ، له‌به‌ر بی به‌شی و هه‌ناسه ساردیی له‌و مافه بنیچه‌بیانه‌ی که به‌لگه‌نامه‌گه‌لی نیو ده‌وله‌تی ئیقراری کردووه ، ئەو هه‌له‌په‌و هه‌لمه‌ته سه‌رکو‌تکارو جینۆسایدیه‌ی که دووچاری بووه ، ئینجا له‌به‌ر ئەو هه‌لومه‌رجه سنگ فراوانیه‌ش ، که له‌سیبه‌رو سایه‌ی ئەزموونی فیدرالیزمی كوردستاندا بو مافی مروؤ و نرخ و و پله‌و پایه‌ی شارستانی و بنیادنانی هزرمانای سه‌ربه‌ستی و ئازادیی مروؤ و وه‌دییه‌نانی مافه‌کانیدا ره‌خساوه‌و ، بو ئەوه‌ش که بتوانی به‌بی ترس و دل‌ه‌راوکی داوای ئەو مافانه‌ی بکاو ، له پیناوی به‌هیزکردن و گه‌شه‌پیدانی ره‌فتاری دیموکراسیدا ، به زه‌روور زانرا که ئامرازی بو ریکخستن و وه‌دییه‌نانی ئەو مافانه بیته‌کایه‌وه ، ئەمه‌ش پیویستی به‌وه‌کرد که وهزاره‌تی مافی مروؤ دابنری ، له‌به‌ر ئەوه ئەم یاسایه یاساکاری کرا .



به ناوی خواي گهروهو میهره بان

به ناوی گه له وه

ئه نجومه نی نیشتمانی کوردستانی عیراق

ژماره ی دهرهینان : ۲

میژووی دهرهینان : ۲۰۰۱/۴/۱۰

((بـرـیـار))

پشت به حوکمی ماده (۴۷) ی پیپۆی ناوخوای ژماره (۱) ی هه موارکراوی سالی (۱۹۹۲) ی
ئه نجومه نی نیشتمانی کوردستانی - عیراق ، ئه نجومه نی نیشتمانی له دانیشتنی ژماره (۵) ی
روژی (۲۰۰۱/۴/۹) یدا ئه م پریاره ی خواره وه ی دا :

یه گه م :

لیژنه یه کی رهفته نی (مۆقته) له م ئه ندامانه ی ئه نجومه ن که ناویان له خواره وه تو مار کراوه ،
بو لیژنه یه وه ی بارودۆخ و گوزهرانی په نابهرانی کورد له دهوله تانی ئه وروپا و دهوله ته
بیانییه کانی دیکه دا پیک دهه نیی ، ئه مانه ن :

۱. د . ناصح غفور رمچان .
۲. عبدالخالق محمد رشید زهنگه .
۳. جلال سلیم رسول خوشناو .
۴. سرتیپ محمد حسین (سیروان کاکه یی) .
۵. أبراهیم سعید محمد .
۶. مهلا محمود فندی دیرشه وی .
۷. مهلا محمد گاهر زین العابدین .
۸. مهلا محسن خالد مصگفی مفتی .
۹. شفیقه فقی عبدالله .
۱۰. فوزیه عزالدین رشید .
۱۱. زهراو حاجی گه .

دووه م :

پیویسته ئه ندامانی لیژنه که سه روکیک و نوینه ری سه روک و مقرری بو لیژنه کان له نیوان
ئه ندامه کانی دا هه لیژن .

**سيپهه :**

پيويسته ليژنهكه ديراسهت و نامۆزگاربييهكاني خۆي دهريارهي ئەهه بابتهه ، تا بۆي بكري به زووترين كات پيشكەش به سهروكايهتي ئەنجومهه ن بكا .

چوارهه :

ئەهه برياره له رۆژي ئيقرار كردنييهوه كه دهكاتە (۲۰۰۱/۴/۹) به بهرکارخراو دادهنري .

پينجهه :

ئەهه برياره له (وهقايعی كوردستان) دا بلاو دهكريتهوه .

د . رۆژ نوري شاهوييس

سهروكي ئەنجومهه ن نيشتماني كوردستان عيراق



به ناوی خوای گه وره و میهره بان

به ناوی گه له وه

ئه نجومه نی نیشتمانی کوردستانی عیراق

ژماره ی دهره یان : ۳

میژووی دهره یان : ۲۰۰۱/۴/۱۲

((بریار))

پشت به حوکمه کانی برکه (۸) ی ماده ی (۵۶) له یاسای ژماره (۱) ی هه موارکراوی سالی (۱۹۹۲) و ماده ی (۹۴) ی پیرووی ناوخو ژماره (۱) ی هه موارکراوی سالی (۱۹۹۲) ی ئه نجومه نی نیشتمانی کوردستانی - عیراق و ، له سه ر داواکردنی سه روکی ئه نجومه ن ، ئه نجومه نی نیشتمانی له دانیشتمانی ژماره (۶) ی روژی (۲۰۰۱/۴/۱۱) یدا بریاری دهره یانی ئه م هه موارکردنه ی خواره وه ی دا :

چواره مین هه موارکردنی پیرووی ناوخوی ژماره (۱) ی هه موارکراوی سالی (۱۹۹۲) ی
ئه نجومه نی نیشتمانی کوردستانی عیراق

ماده ی یه که م :

ماده ی (۳۸) ی پیرووی ناوخوی ئه نجومه ن هه موار ده کری و به م شیوه یه ی خواره وه ده خوینریته وه :

لیژنه هه میشه یی به کانی ئه نجومه ن ئه مانه ده بن :

۱. لیژنه ی کاروباری یاسایی .
۲. لیژنه ی کاروباری دارایی و ئابووری .
۳. لیژنه ی کاروباری ناوخو .
۴. لیژنه ی کشتوکال و ئاودییری .
۵. لیژنه ی کاروباری په روه رده و فیژکردنی بالا .
۶. لیژنه ی کاروباری ته ندروستی و کومه لایه تی .
۷. لیژنه ی پیوه ندی به کان و کاروباری روشنییری .
۸. لیژنه ی ئه وقاف و کاروباری ئیسلامی .
۹. لیژنه ی شاره وانی به کان و گواستنه وه و گه باندن .
۱۰. لیژنه ی پیشه سازی و وزه و کانزاکان .
۱۱. لیژنه ی کاروباری پیشمه رگه .

www.mojkurdistan.com



۱۲. لیژنه‌ی مافی مروّڤ .
۱۳. لیژنه‌ی ئیش و کارو ئاوه‌دانکردنه‌وه .
۱۴. لیژنه‌ی پاراستنی مافی ئاقرهت .

مادده‌ی دووهم :

برگه (۳)ی مادده‌ی (۳۹) هه‌موار ده‌کری و به‌م شیوه‌یه‌ی خواره‌وه ده‌خوینریتته‌وه .
(لیژنه‌هه‌میشه‌یه‌ی‌یه‌کان له ژماره‌یه‌ی پیک ده‌هینرین له پینج ئەندام که‌متر نه‌بن و ، هه‌ر
لیژنه‌یه‌یکیش سه‌روکیک و نوینه‌ری سه‌روک و مقرریک له نیوان ئەندامه‌کانیدا بو‌خوی
هه‌لده‌بژیری)) .

مادده‌ی سێیه‌م :

ئهم هه‌موارکردنه‌ له روژی ده‌رچوونی‌یه‌وه کاری پی‌ده‌کری و له (وه‌قايعی كوردستان) دا
بلا‌وده‌کریته‌وه .

د . روژ‌نوری شاوه‌یس

سه‌روکی ئە‌نجومه‌نی نیشتمانی کوردستانی عێراق



پشت به ئەحکامی ماددهی ههشتەم له یاسای ئەنجومەنی وهزیران ژماره (٣) ی سالی ١٩٩٢ و ماددهی (١٧) له یاسای به‌پێوه‌بردنی شارەوانی و گەشت و گوزار ژماره (٦) ی سالی ١٩٩٣ ، ئەنجومەنی وهزیران بپارییدا ئەم نێزامی خوارەوه دەر بکات :

نێزامی ژماره (١) سالی ٢٠٠١

نێزامی هەلبژاردنی سەرۆک و ئەندامانی ئەنجومەنهکانی شارەوانی له هەرێمی کوردستانی عێراق

ماددهی یهكهم :

هەلبژاردنی سەرۆک و ئەندامانی ئەنجومەنهکانی شارەوانی له هەرێمدا به شیوهی هەلبژاردنی راسته و خۆ و له رێگای دهنگدانی نهیانی تهواوهوه ریکده‌خريت . هەلبژاردنه‌که له رێگای خۆ پالۆتن و هەلبژاردنی فەردی یهوه ئەنجام دەدری .

ماددهی دووهم :

دەستیهکی بالای پیکده‌هینری که ریکخستنی ئیش و کاری هەلبژاردنی سەرۆک و ئەندامانی ئەنجومەنهکانی شارەوانی له هەرێمدا له ئەستۆ ده‌گری و ، ئەو دەستیه به سەرۆکایه‌تی جیگری سەرۆکی ئەنجومەنی وهزیران و ئەندامیتهی وهزیری ناوخۆ و وهزیری شارەوانی و گەشتوگوزار و وهزیری داد و سه‌روکی داواکاری گشتی و پارێزگاره‌کانی هەرێم و نوینه‌ریکی دەستهی ئامار له سەرۆکایه‌تی ئەنجومەنی وهزیران پیک ده‌هینريت .

ماددهی سێیهم :

دەستهی بالای سه‌رپه‌رشتی هەلبژاردنی شارەوانی به سەرۆکایه‌تی قازییک له سنفی یه‌که‌م یا دووهم و ئەندامیتهی سه‌روکی داواکاری گشتی یا ئەو که‌سه‌ی که نوینه‌راتی ده‌کات و نوینه‌رانی وهزاره‌تی ناوخۆ و وهزاره‌تی شارەوانی و گەشت و گوزار و نوینه‌رانی پارێزگاکان پیکده‌هینريت و ئەم ئه‌رکانه‌ی خوارەوه له ئەستۆ ده‌گری :

١. ده‌ستنیشان کردنی ناوچه‌کان و بنکه‌کانی هەلبژاردن .
٢. پیکه‌ینانی لیژنه‌کانی ناوچه‌کان و بنکه‌کانی هەلبژاردن به سەرۆکایه‌تی قازییک یا ئەندامیکی داواکاری گشتی یا لیکۆله‌ریکی دادی و ئەندامیتهی نوینه‌رانی کارگیپری و ئاماده‌بوونی نوینه‌رانی پالیوراوان بۆ سه‌رپه‌رشتی کردنی به‌پێوه‌چوونی هەلبژاردن له‌و شوێنانه‌دا .
٣. ده‌کردنی رینوینی بۆ ئاسان کردنی به‌پێوه‌چوونی هەلبژاردن .

ماددهی چوارهم :

شاره‌وانی سه‌نته‌ری هەر پارێزگا و شارۆچکه‌و هەر شاره‌وانیه‌کی دیکه به سنووری یاسایی خۆیانوه ، به یه‌ک ناوچه‌ی هەلبژاردن داده‌نرین .

**ماددهی پینچهم :**

پۆژی ههلبژاردن به بپاریکی دهستهی بالآ دهست نیشان دهکریت و به لای کهمهوه پیش یهک مانگ له ههلبژاردن له دهزگاکانی راگهیانندا بۆ هاوولاتیان بلاو دهکریتهوه .

ماددی شهشم :

بۆ ههر ناوچهیهکی ههلبژاردن لیستهکانی ناوی دهنگدهران و پیشه و ناونیشان و شوینی له دایک بوونیان به پیی بنکهکانی ههلبژاردن ناماده دهکریت ، ناوهکان به گویرهی پیتی ئهلف و بی ریک دهخرین ، چه ندین دانه لهو لیستانه بۆ لیژنهی ناوچه پهوانه دهکرین ، ئهگه ئه مهش نهکرا دهستهی بالآ بۆی ههیه ریگایهکی دیکه ی گونجاو بۆ هیئانه دی ئه مه بهسته دیاری بکات .

ماددهی جهوتهم :

بنکهکانی ههلبژاردن ، له سه ر بنچینهی لیستهکانی ئه حوالی مه ده نی ، کارت ی دهنگدان بۆ هه موو هاوولاتیه ک دابین دهکن ، که (۱۸) هه ژده سالی ته واو کردبی و ، شیوهی کارته که له ریگای به یاننامه یه کی دهستهی بالآ وه دیاری ده کریت ، به مه رجی دهنگدهر له کاتی دهنگداندا به لگه نامه یه ک نیشان بدا ، که پشتگیری ناسنامه که ی بکات .

ماددی هه شهتم :

ههر هاوولاتییه کی پاریزگاکانی ههریم ، پیاو یا ئافرهت ، بۆی ههیه دهنگ بدا یا خو ی ههلبژیری ، ئه گه ر ئه وه هه لومه رجانه ی تیدا بی که له یاسای ژماره (۶) ی سالی (۱۹۹۳) دا هاتوون ، به مه رجی که دانیشتووی ئاسایی سنووری شاره وانیه که بی .

ماددهی نو یهم :

ههر که سی بیهوی خو ی بۆ ئه ندامیتی ئه نجومه نی شاره وانی ههلبژیری ، ده بی له ماوه ی (۱۰) رۆژ دوا ی رۆژی راگه یانندی مه وعیدی ههلبژاردن ناوی خو ی پیشکه شی سه روکی دهستهی بالآ بکات له گه ل به لگه نامه ی پیویست بۆ پشتگیری کردنی ناسنامه که ی .

ماددهی ده یهم :

دهستهی بالآ له ماوه ی (۴۸) سهعات دوا ی پیشکه شی کردنی داواکارییه که سهیری داواکه دهکات و ، له ماوه ی (۳) رۆژ دوا ی وهرگرتنی داواکه بپاری خو ی به و که سه راده گه یه نی که داوا ی خو پالوتنی کردوه .

ماددهی یازدههم :

ئه و که سه ی که داوا ی خو پالوتنی کردوه ، بۆی ههیه له ماوه ی دوو رۆژ دوا ی ده رچوونی بپاری دهستهی بالآ ، له بهردهم دادگای تیئه لچوونه و هدا تانه له بپاره که بدات ، دادگای تیئه لچوونه وهش به سیفه ته ته مییزیه که ی له ماوه ی دوو رۆژدا دوا بپار ده باره ی ئه م تانه یه ده دات .



ماددهم دوازدههم :

دهستهى بالا له دوزگا جوراو جورهكانى راگه ياندندا لىستى پاليوراوان رادهگهينى، به لاي كه مه وه (١٥) رۆژ پيش رۆژى دنگدان له ههر بنكهيهكى هلبژاردن له سنورى ناوچهى هلبژاردندا لىستهكان هلدواسى .

ماددهى سيزدههم :

پرورپاگهيندى هلبژاردن ئازاده له سنورى ياساو نيزامى گشتى و ئاداباو ، ديعايهكه له رۆژى دواى راگه ياندنى لىستى پاليوراوان دهست پيڤهكات و ، (٢٤) سهعات پيش دهستپيكردى پروسهى دنگدان كۆتايى ديت .

ماددهى چواردههم :

دهستهى بالا رينوئينى دهرهكات بۆ ديارى كردنى شيوه و قهوارهى سندوقهكانى دنگدان و شيوهى داخستن و كردنهويان .

ماددهى پازدههم :

سهروكى ليزنهى بنكهى هلبژاردن ئركى پاراستنى نيزام له بنكههيدا له ئهستۆ دهگرى و ، بۆ هيه ئهوهى پيوسته بۆ مسوگهر كردنى باش بهرپوهچون و سهلامهتى هلبژاردن ئهجامى بدات .

ماددهى شانزدههم :

پروسهى دنگدان سهعات (٨)ى بهيانى دهستپيڤهكات و سهعات (٨)ى ئيواره كۆتايى ديت . دهستهى بالا دهتوانى له سههر داواى ليزنهى بنكهى هلبژاردن ماوهى دنگدان بۆ دوو سهعاتى ديكه دريژ بكا تهوه له ههر بنكهيهك ، كه بارودوخى پروسهى دنگدان ئهمه بخوازى .

ماددهى جهفدههم :

به كۆتايى هاتنى ئه و كاتهى كه بۆ دنگدان ديارى كراوه ، سهروكى ليزنهى بنكهكان كۆتايى هاتنى پروسهى دنگدان رادهگهينى، ئه مهش له كوئووسى هلبژاردنهكاندا تو مار دهكريت و سندوقهكان دهكرينهوه ، دنگهكان به ئاشكرا له يهك جيا دهكرينهوه .

ماددهى ههژدههم :

أ- ئه و كارتانهى خوارهوه رت دهكرينهوه :

١. ئه و كارتهى كه مۆرى ليزنهى بنكهى هلبژاردنى پيوه نهبيت .

٢. ئه و كارتهى كه هيچ نيشانهيهكى تيدا نهبى .

ب- ههر ناويك كه گرفت و گومان له ديارى كردنى كهسى هلبژيردراو دروست بكا رت

دهكريتهوه .



((بهیاننامه))

پشت به ئەحکامی مادده (۵) له نیزانی ژماره (۱) ی سالی ۲۰۰۱ ، دەستەئە بەلای هەلبژاردنی شارەوانی بڕیاریدا پۆژی ۲۶/۵/۲۰۰۱ بکریت بە پۆژی هەلبژاردنی سەرۆک و ئەندامانی ئەنجومەنی شارەوانی له هەرێمدا .

بهیاننامهیهك

له دەستەئە بەلای هەلبژاردنی شارەوانی كوردستانی عێراق

به پێی ئەحکامی مادده (۲۲) له قانونی بەرپۆهبردنی شارەوانی یهکان ژماره (۶) ی سالی ۱۹۹۳ و مادده (۸ و ۹) له نیزانی هەلبژاردنی شارەوانی ژماره (۱) ی سالی ۲۰۰۱ ، ئەو هاوولاتیانەئە که مەرجهکانی خوارەویان تێداوە دەیانەوێت بۆ سەرۆک یان ئەندامی ئەنجومەنی شارەوانی خۆیان هەلبژێرن ، دەبێ له ماوهی (۱۰) پۆژ دواي ۱۷/۴/۲۰۰۱ (که پۆژی هەلبژاردنی شارەوانی راگەییئەرا) داواکاری خۆیان بۆ هەلبژاردن بدەن سەرۆکی ئەو یهکه ئیداریهئە (پارێزگا ، قائمقام ، بەرپۆهبەری ناحیه) که شارەوانی یهکه له سنووری ئەودایه ، یا راستەوخو بیدەنە دەستەئە بەلای له سەرۆکیهتی ئەنجومەنی وهزیران .

یهکهم : مەرجهکانی سەرۆک و ئەندامانی شارەوانی :

۱. دەبێ تەمەنی له (۳۰) سال کەمتر نەبێ .
 ۲. دەبێ پێشتر هیچ حوکمیکی بەسەردا نەدرابی که ئابرووبەر بێ ، (مخله بالشرف) یان به کوشتنی عمد یان دزی نەگیراییت و ئەهلیهتی قانونی تەواوی هەبێت و له هیچ تاوانیک ، که دەسەلاتی دیکتاتۆری له کوردستان نەخشهئە بۆ کیشابی بەشداری نەکردبێ .
 ۳. بۆ هەر هاوولاتیهک ههیه (پیاو یان ئافرهت) که دانیشتیوی ئیعتیادی سنووری شارەوانیهکه بیئە خوێ هەلبژێری .
 ۴. سەرۆکی شارەوانی دەبێ بهلای کهمهوه هەلگری پروانامهئە ئامادهئە یی یا بهرامبەری ئامادهئە بیئە .
- دووم : سەبارەت بهو شارەوانی یانەئە که بڕیاره بهم زوانه دروست بکریئە ، ئەو هاوولاتیانەئە که نیازی خوێ هەلبژاردنیان ههیه بۆ سەرۆک یان ئەندامی ئەنجومەنی شارەوانی دەبێ له ماوهی (۱۰) پۆژ دواي راگەیانندی دروست بوونی شارەوانی یهکه ناوهکانی خۆیان پێشکەش بکەن .

سامی عبدالرحمن

ئەرشیفی پۆژنامەئە وهقايعی كوردستانی عێراق

ئە هەرێمی كوردستانی عێراق

www.mojkurdistan.com



بسم الله الرحمن الرحيم

بإسم الشعب

المجلس الوطني لكوردستان العراق

رقم الأصدار: ٢

تأريخ الأصدار: ٢٠٠١/٤/٣

أستناداً الى أحكام الفقرة (١) من المادة (٥٦) والمادة (٥٣) من القانون رقم (١) لسنة ١٩٩٢ المعدل وبناءً على ما عرضه مجلس الوزراء وما شرعه المجلس الوطني لكوردستان _ العراق بجلسته المرقمة (٤) و المنعقدة بتاريخ ٢٠٠١/٤/٢ وللصلاحيية المخولة لنا بموجب الفقرة (٣) من القانون رقم (١٠) لسنة ١٩٩٧ قررنا أصدار القانون الأتي :

قانون رقم (٢) لسنة ٢٠٠١

قانون وزارة حقوق الأنسان في أقليم كوردستان العراق

المادة الأولى :

يقصد بالتعايير الأتية المعاني المبينة أزاءها :

الأقليم : أقليم كوردستان _ العراق .

مجلس الوزراء : مجلس وزراء اقليم كوردستان .

الوزارة : وزارة حقوق الأنسان .

الوزير : وزير حقوق الأنسان .

مواثيق حقوق الأنسان : الأعلان العالمي لحقوق الأنسان و العهدان الدوليان و البروتوكولات الملحقة بها و غيرها من المواثيق و الأتفاقات المتعلقة بحقوق الأنسان و التي تتلاءم مع قيم و مباديء المجتمع الكوردستاني .

المادة الثانية :

تتولى الوزارة تحقيق الأهداف و المهام التالية :

١. تقديم المشورة و الرأي لمجلس الوزراء و لكافة الجهات الرسمية و غير الرسمية في الأقليم فيما يتعلق بشؤون حقوق الأنسان .
٢. نشر ثقافة حقوق الأنسان و توعية أوساط المجتمع الكوردستاني بها والعمل على ترسيخ مفاهيم التسامح و التضامن الأجماعي و قيم و مثل المجتمع المدني .
٣. أعداد دراسات و بحوث دورية حول سبل تحسين وضع حقوق الأنسان في الأقليم وسبل تعزيز أ احترامها في ضوء المواثيق الخاصة بحقوق الأنسان . المدنية و السياسية و



٤. الأقتصادية و الأتماعية و الثقافية و غيرها من المواثيق و الأتفاقيات المتعلقة بحقوق الإنسان التي تتلاءم مع قيم المجتمع الكوردستاني.
٥. مراقبة ملاءمة التشريعات الوطنية لمبادئ حقوق الإنسان و حرياته الأساسية.
٦. تقييم مدى التزام الأجهزة الرسمية و غير الرسمية في الأقليم باحكام المواثيق الخاصة بحقوق الإنسان و رفع تقرير بشأن ذلك الى رئاسة مجلس الوزراء.
٧. تفتيش السجون و مراكز الحجز و الأعتقال بصورة دورية و أعداد تقارير عن أحوال السجناء و المحجوزين و المعتقلين.
٨. التعاون مع المنظمات المعنية بحقوق الإنسان في داخل الأقليم و الأحزاب السياسية و الجمعيات الأقتصادية و الأتماعية و الفكرية و المواطنين بما يضمن سلامة تطبيق الأتفاقيات الدولية و التشريعات حول حقوق الإنسان في الأقليم.
٩. التعاون و التنسيق في مضمار حقوق الإنسان مع المنظمات الدولية المختصة و الجهات ذات العلاقة و أبرز ما يتعرض له شعب كوردستان من انتهاكات لحقوق الإنسان.
١٠. أعداد تقرير سنوي يتضمن الصورة الحقيقية لحالة حقوق الإنسان و عمل الوزارة في هذا المضمار و رفعه الى رئاسة مجلس وزراء الأقليم و المجلس الوطني لكوردستان العراق.

المادة الثالثة :

الوزير : هو الرئيس الأعلى للوزارة و المسؤول عن تنفيذ سياساتها و ممارسة الأشراف و الرقابة على تنفيذ الأتفاقيات الدولية و التشريعات الداخلية و تصدر عنه القرارات و الأوامر و التعليمات في كل ما له علاقة بمهام الوزارة و تشكيلاتها و أختصاصاتها و سائر شؤونها.

تشكيلات الوزارة

المادة الرابعة :

تتألف تشكيلات الوزارة من :

١. مكتب الوزير.
٢. المديرية العامة للديوان.
٣. المديرية العامة لشؤون حقوق الإنسان.
٤. المستشارون على أن لا يتجاوز عددهم خمسة.

المادة الخامسة :

أحدد تفاصيل تشكيلات الوزارة بنظام.

**المادة السادسة :**

لا يعمل بأي نص يتعارض و أحكام هذا القانون.

المادة السابعة :

على مجلس الوزارة تنفيذ احكام هذا القانون.

المادة الثامنة :

ينفذ هذا القانون اعتباراً من تأريخ نشره في جريدة (وقائع كوردستان).

د. رؤژ نوري شاويس

رئيس المجلس الوطني لكوردستان – العراق

الأسباب الموجبة

بالنظر لما عاناه شعب كوردستان من الأضطهاد السياسي و الأقتصادي و الثقافي و لحرمانه من التمتع بالحقوق الأساسية التي تقرها المواثيق الدولية و لتعرضه لحملات القمع و الأباداة ، و تمشياً مع الأنفتاح على المبادئ الأنسانية و القيم الحضارية في ظل تجربة كوردستان الفدرالية لبناء مفاهيم حرية الأنسان و حقوقه و جعله متحرراً من الخوف و التردد في المطالبة بها ، و من أجل تعزيز الممارسات الديمقراطية ، وجد من الضروري توفر آلية لتنظيم و تحقيق ذلك مما اقتضى استحداث وزارة حقوق الأنسان ، لذا شرع هذا القانون.



بسم الله الرحمن الرحيم

باسم الشعب
المجلس الوطني لكوردستان العراق
رقم الأصدار: ٢
تاريخ الأصدار: ٢٠٠١/٤/١٠

((قرار))

استناداً لحكم المادة (٤٧) من النظام الداخلي للمجلس الوطني لكوردستان - العراق رقم (١) لسنة ١٩٩٢ المعدل ، قرر المجلس الوطني بجلسته المرقمة (٥) و المنعقدة بتاريخ ٢٠٠١/٤/٩ ما

يلي :

أولاً :

تشكل لجنة مؤقتة من أعضاء المجلس المدرجة أسماءهم أدناه لدراسة أوضاع اللاجئين الكورد في الدول الأوروبية و غيرها من الدول الأجنبية وهم :

١. د. ناصح غفور رمضان .
٢. عبدالخالق محمد رشيد زنطنة .
٣. جلال سليم رسول خوشناو .
٤. سرتيڤ محمد حسين (سيروان كاكيتي) .
٥. إبراهيم محمد سعيد
٦. ملا محمود فندي ديرشوي .
٧. ملا محمد طاهر زين العابدين .
٨. ملا محسن خالد مصطفى مفتي .
٩. شفيقة فقي عبدالله .
١٠. فوزية عزالدين رشيد .
١١. زهراء حاجي طه .

ثانياً :

على أعضاء اللجنة أنتخاب رئيس و نائب للرئيس و مقرر من بينهم .

ثالثاً :

على اللجنة تقديم دراستها و توصياتها حول الموضوع الى رئاسة المجلس في أقرب فرصة ممكنة .

رابعاً :

يُعتبر القرار نافذاً من تاريخ إقراره في ٢٠٠١/٤/٩ .



خامساً :

ينشر القرار في جريدة وقائع كوردستان .

د. رؤژ نوري شاويس

رئيس المجلس الوطني لكوردستان – العراق



بسم الله الرحمن الرحيم

بإسم الشعب
المجلس الوطني لكوردستان العراق
رقم الأصدار: ٣
تأريخ الأصدار: ٢٠٠١/٤/١٢

((قرار))

أستناداً لأحكام الفقرة (٨) من المادة السادسة والخمسين من القانون رقم (١) لسنة ١٩٩٢ المعدل و المادة (٩٤) من النظام الداخلي للمجلس الوطني لكوردستان - العراق رقم (١) لسنة ١٩٩٢ المعدل ، و بناءً على ما عرضه رئيس المجلس ، قرر المجلس الوطني بجلسته المرقمة (٦) و المنعقدة بتاريخ ٢٠٠١/٤/١١ التعديل الآتي :

التعديل الرابع للنظام الداخلي للمجلس الوطني لكوردستان - العراق
رقم (١) لسنة ١٩٩٢ المعدل

المادة الأولى :

تعديل المادة (٣٨) الثامنة و الثلاثون من النظام الداخلي للمجلس و تقرأ كالأتي :

تكون اللجان الدائمة للمجلس كما يلي :

١. لجنة الشؤون القانونية .
٢. لجنة الشؤون المالية و الأقتصادية .
٣. لجنة الشؤون الداخلية .
٤. لجنة الزراعة و الري .
٥. لجنة الشؤون التربية و التعليم العالي .
٦. لجنة الشؤون الصحية و الاجتماعية .
٧. لجنة العلاقات و الشؤون الثقافية .
٨. لجنة الأوقاف و الشؤون الإسلامية .
٩. لجنة البلديات و النقل و المواصلات .
١٠. لجنة الصناعة و الطاقة و المعادن .
١١. لجنة شؤون التيشمرطة .
١٢. لجنة حقوق الإنسان .
١٣. لجنة الأشغال و الأعمار .
١٤. لجنة الدفاع عن حقوق المرأة .

وردستان

www.mojkurdistan.com

**المادة الثانية :**

تعديل الفقرة (٣) من المادة (٣٩) التاسعة و الثلاثون و تقرأ كالاتي :
((تشكل اللجان الدائمة من عدد لا يقل عن خمسة أعضاء و تنتخب كل لجنة من بين أعضائها
رئيساً و نائباً و مقرراً لها)) .

المادة الثالثة :

يعمل بهذا التعديل اعتباراً من تأريخ أقراره و ينشر في جريدة وقائع كوردستان .

د. رؤژنورى شاويس

رئيس المجلس الوطني لكوردستان – العراق



استناداً الى أحكام المادة الثامنة من قانون مجلس الوزراء رقم (٣) لسنة ١٩٩٢ و المادة (١٧) من قانون ادارة البلديات و السياحة رقم (٦) لسنة ١٩٩٣ قرر مجلس الوزراء إصدار النظام الآتي :

نظام رقم (١) لسنة ٢٠٠١

نظام انتخاب رؤساء و أعضاء المجالس البلدية في إقليم كردستان العراق

المادة الأولى :

تنظم انتخابات رؤساء و أعضاء المجالس البلدية في الأقليم وفق طريقة الانتخاب المباشر و بالأقتراع السري التام و يؤدي الانتخاب بطريقة الترشيح و الانتخاب الفردي .

المادة الثانية:

تشكل هيئة عليا تتولى تنظيم أمور انتخابات رؤساء و أعضاء المجالس البلدية في الأقليم برئاسة نائب رئيس الوزراء و عضوية وزير الداخلية و وزير البلديات و السياحة و وزير العدل و رئيس الأذعاء العام و محافظي المحافظات في الأقليم و ممثل عن هيئة الأحصاء في رئاسة مجلس الوزراء .

المادة الثالثة :

تشكل هيئة الأشراف على الانتخابات البلدية برئاسة قاضي من الصنف الأول أو الثاني و عضوية رئيس الأذعاء العام أو من ينوب عنه و ممثلين عن وزارة الداخلية و وزارة البلديات و السياحة و ممثلين عن المحافظات و تتولى المهام التالية :

١. تحديد المناطق الانتخابية و المراكز الانتخابية .
٢. تشكيل لجان المناطق و المراكز الانتخابية للأشراف على سير الانتخابات فيها برئاسة قاض أو أحد أعضاء الأذعاء العام أو محقق عدلي و ممثلين عن الإدارة و حضور ممثل المرشحين .
٣. إصدار تعليمات لتسهيل سير الانتخابات .

المادة الرابعة :

تعتبر بلدية مركز كل محافظة أو مدينة أو أي بلدية أخرى بحدودها القانونية منطقة انتخابية واحدة .

المادة الخامسة :

يحدد موعد الانتخابات بقرار من الهيئة العليا و يعلن بوسائل الأعلام على المواطنين قبل الموعد المحدد لها بما لا يقل عن شهر .



المادة السادسة :

تعد لكل منطقة انتخابية جداول باسماء الناخبين حسب مراكزها الانتخابية مرتبة وفق الحروف الهجائية تتضمن مهنتهم و عناوينهم وتاريخ و مكان تولدهم و ترسل بنسخ متعددة الى لجنة المنطقة و عند تعذر ذلك فللهيئة العليا تحديد طريقة أخرى مناسبة لتحقيق الغرض المطلوب .

المادة السابعة :

تزود المراكز الانتخابية بالاستناد الى قوائم الأحوال المدنية كل مواطن أكمل الثامنة عشر من العمر ببطاقة الناخب وفق صيغة تحدد أوصافها و شكلها ببيان من الهيئة العليا على أن يبرز الناخب ما يثبت شخصيته عند الاقتراع .

المادة الثامنة :

لأي من مواطني محافظات الأقليم ذكرا أم أنثى أن يكون ناخبا أو مرشحا اذا توفرت فيه الشروط المنصوص عليها في القانون رقم ٦ لسنة ١٩٩٣ على أن يكون مقيما اعتياديا في حدود البلدية المعنية .

المادة التاسعة :

لكل شخص يرغب في الترشيح لعضوية المجلس البلدي تقديم اسمه خلال مدة عشرة أيام من تأريخ إعلان موعد الانتخابات الى رئيس الهيئة العليا مشفوعة بالوثائق المطلوبة.

المادة العاشرة :

تبت الهيئة العليا في الطلب خلال ثمان و أربعين ساعة من تقديمه اليها و تبلغ طالب الترشيح بقرارها خلال ثلاثة أيام من استلامها للطلب .

المادة الحادية عشر :

لطالب الترشيح أن يطعن في قرار الهيئة العليا لدى محكمة الاستئناف خلال يومين من تأريخ تبليغه بالقرار و تصدر محكمة الاستئناف بصفقتها التمييزية قراراً باتا بشأن الطعن خلال يومين .

المادة الثانية عشر :

تعلم الهيئة العليا بوسائل الأعلام المختلفة قوائم المرشحين و تعلق في لوحة تعد لهذا الغرض في كل مركز انتخابي ضمن المنطقة الانتخابية قبل خمسة عشر يوماً على الأقل من موعد الاقتراع .



المادة الثالثة عشر :

الدعاية الانتخابية حرة في حدود القانون و النظام العام و الأداب و تبدأ في اليوم التالي لأعلان قوائم المرشحين و تنتهي قبل اربع و عشرين ساعة من بدء عملية الاقتراع .

المادة الرابعة عشر : تصدر الهيئة العليا تعليمات تحدد بموجبها شكل و حجم صناديق الانتخاب و طريقة غلقها و فتحها .

المادة الخامسة عشر :

يتولى رئيس لجنة المركز الانتخابي حفظ النظام في مركزه ، و له أن يتخذ من الإجراءات ما يكفل ضمان حسن سير الانتخابات و سلامتها .

المادة السادسة عشر :

تبدأ عملية الاقتراع في الساعة الثامنة صباحاً و تنتهي في الساعة الثامنة مساءً و للهيئة العليا منح أي مركز تقتضي ظروف عملية الاقتراع فيه مدة ساعتين إضافيتين بطلب من لجنة المركز الانتخابي .

المادة السابعة عشر :

عند أنتهاء الوقت المحدد للأقتراع يعلن رؤساء لجان المراكز أنتهاء عملية الاقتراع و يثبت ذلك في محضر الانتخاب و تفتح الصناديق و تفرز الأصوات علناً .

المادة الثامنة عشر :

- أ. تعتبر البطاقات الآتية باطلة :
 ١. البطاقة غير المختومة بختم لجنة المركز .
 ٢. البطاقة الخالية من أية إشارة.
- ب. لا يعتد بالأسم الذي يثير لبساً في تحديد الشخص المنتخب .
- ج. إذا ظهر في ورقة انتخابية أكثر من العدد المطلوب أنتخابهم من المرشحين ، فالعبرة بالمتقدمين منهم حسب تسلسل ورود أسمائهم و يهمل الباقيون .

المادة التاسعة عشر :

١. تقوم لجان المركز بتنظيم محاضر موقعه من قبلها بنتائج التصويت تودعها في ظرف مغلق و مختوم و تسلمها الى لجنة المنطقة .



٢. تقوم لجنة المنطقة بعد جمع النتائج و الوثائق من المراكز بتنظيم محضر موقع من قبلها و مختوم بختمها و تودعه الى الهيئة المشرفة و التي تسلمها الى الهيئة العليا .

المادة العشرون :

للمرشح أن يعترض على كيفية إجراء الانتخابات و نتائجه في دائرته الانتخابية لدى هيئة الأشراف بتقديم طلب تحريري اليه خلال مدة ثلاثة أيام من تأريخ إعلان النتائج و يكون قرار الهيئة قابلا للطعن لدى محكمة الاستئناف بصفتها التمييزية خلال يومين و على المحكمة أن تبت في الاعتراض خلال خمسة أيام .

المادة الحادية والعشرون :

تعلن الهيئة العليا أسماء الفائزين برئاسة و عضوية المجالس البلدية لأقليم كردستان العراق و على وزارة البلديات و السياحة تنفيذ ذلك وفق القانون .

المادة الثانية والعشرون :

على الوزارات تنفيذ هذا النظام .

المادة الثالثة والعشرون :

صدر في أربيل و يعمل به اعتباراً من تأريخ صدوره .

سامى عبدالرحمن

نائب رئيس مجلس الوزراء لأقليم كردستان